JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

FRIDAY, 10 JULY 1998 No. 1998/130 VENDREDI 10 JUILLET 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Friday, 10 July 1998

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL AND OTHER MATTERS RELATED TO THE SECURITY COUNCIL

10 a.m.-1 p.m.	46th meeting (closed)	Conference Room 2

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Vendredi 10 juillet 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ D'EXAMINER LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES AINSI QUE D'AUTRES QUESTIONS AYANT TRAIT AU CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures à 13 heures	46e séance (privée)	Salle de conférence 2

FIFTY-THIRD SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The first provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the fifty-third session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (room S-2935G). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to Permanent Representatives to the United Nations.

CINQUANTE-TROISIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La première liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale est disponible au Service du secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-2935G). La liste des orateurs provisoire (No 1) a été aussi télécopiée directement aux Représentants permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies.

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

3 p.m.-6 p.m. — 1495th meeting — Conference Room 2

1. Adoption of the provisional agenda

2. Question of Tokelau (A/AC.109/2116, A/AC.109/L.1875/Rev.1)

3. Question of New Caledonia (A/AC.109/L.1878)

Hearing of petitioners (Aide-mémoire 16/98)

4. Draft report of the Pacific Regional Seminar (/AC.109/2121)*

5. Economic and other activities which affect the interests of peoples of the Non-Self-Governing Territories (A/AC.109/2107, 2109, 2117, A/AC.109/L.1876/Rev.1)

6. Military activities and arrangements by colonial Powers in the Non-Self-Governing Territories (A/AC.109/2109, 2113, 2117, A/AC.109/L.1877)

3. Consideration of the questions of the Non-Self-Governing Territories:

American Samoa (A/AC.109/2102)
Anguilla (A/AC.109/2106)
Bermuda (A/AC.109/2109)
British Virgin Islands (A/AC.109/2110)
Cayman Islands (A/AC.109/2104)
Guam (A/AC.109/2113)
Montserrat (A/AC.109/2108)
Pitcairn (A/AC.109/2103)
St. Helena (A/AC.109/2115)
Turks and Caicos Islands (A/AC.109/2107)
United States Virgin Islands (A/AC.109/2117)

* To be issued.

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

15 heures à 18 heures — 1495e séance — Salle de conférence 2

1. Adoption de l'ordre du jour

2. Question de Tokélaou (A/AC.109/2116, A/AC.109/L.1875/Rev.1)

3. Question de la Nouvelle-Calédonie (A/AC.109/L.1878)

Audition de pétitionnaires (Aide-mémoire 16/98)

4. Projet de rapport sur le Séminaire régional du Pacifique (A/AC.109/2121*)

5. Activités économiques et autres qui font obstacle aux intérêts économiques et autres des peuples des territoires non autonomes (A/AC.109/ 2107, 2109, 2117, A/AC.109/L.1876/Rev.1)

6. Activités militaires des puissances coloniales et dispositions de caractère militaire prises par elles dans les territoires sous leur administration (A/AC.109/2109, 2113, 2117, A/AC.109/L.1877)

3. Examen des questions des territoires non autonomes :

Samoa américaines (A/AC.109/2102)
Anguilla (A/AC.109/2106)
Bermudes (A/AC.109/2109)
Îles Vierges britanniques (A/AC.109/2110)
Îles Caïmanes (A/AC.109/2104)
Guam (A/AC.109/2113)
Montserrat (A/AC.109/2108)
Pitcaïrn (A/AC.109/2103)
Sainte Hélène (A/AC.109/2115)
Îles Turques et Caïques (A/AC.109/2107)
Îles Vierges américaines (A/AC.109/2117)

* À paraître.

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

WORKING GROUP ON ELECTRONIC COMMERCE

Thirty-third session

10 a.m.-1 p.m. — Conference Room 1

3 p.m.-6 p.m. — Conference Room 1

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE COMMERCE ÉLECTRONIQUE

Trente-troisième session

10 heures à 13 heures — Salle de conférence 1

15 heures à 18 heures — Salle de conférence 1

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN

Nineteenth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	403rd meeting	Conference Room 3

Implementation of article 21 of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women [6]

Ways and means of expediting the work of the Committee [7]

Reports of Working Groups I and II

Provisional agenda for the twentieth session [8]

Adoption of the report of the Committee on its nineteenth session [9]

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES

Dix-neuvième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	403e séance	Salle de conférence 3

Application de l'article 21 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes [6]

Moyens d'accélérer les travaux du Comité [7]

Rapports des Groupes de travail I et II

Ordre du jour provisoire de la vingtième session [8]

Adoption du rapport du Comité sur les travaux de sa dix-neuvième session [9]

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1998

Operational activities segment

10 a.m.-1 p.m.	22nd meeting	Trusteeship Council Chamber

Operational activities of the United Nations for international development cooperation: (c) Reports of the Executive Boards of the United Nations Development Programme/United Nations Population Fund, the United Nations Children's Fund and the World Food Programme (DP/1998/12 and Corr.1 and 2, DP/1998/13, DP/1998/16 and Corr.1, DP/1998/28*, E/1998/45, E/1998/35 (Part I), E/1998/L.11, E/1998/16, E/1998/37, Supplement No. 17, E/1998/62, E/1998/70)

Informal dialogue with heads of United Nations funds and programmes

* To be issued.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1998

Débat consacré aux activités opérationnelles

10 heures à 13 heures	22e séance	Salle du Conseil de tutelle

Activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement: c) Rapports des Conseils d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement/Fonds des Nations Unies pour la population, du Fonds des Nations Unies pour l'enfance et du Programme alimentaire mondial (DP/1998/12 et Corr.1 et 2, DP/1998/13, DP/1998/16 et Corr.1, DP/1998/28*, E/1998/45, E/1998/35 (Partie I), E/1998/L.11, E/1998/16, E/1998/37, Supplément No 17, E/1998/62, E/1998/70)

Dialogue officieux avec les chefs de secrétariat des fonds et programmes des Nations Unies

* À paraître.

3 p.m.- 4 p.m.	23rd meeting	Trusteeship Council Chamber

Continuation of the informal dialogue with heads of United Nations funds and programmes

4 p.m.- 6 p.m.		Trusteeship Council Chamber

Panel on the results of the executive boards of funds and programmes

Informal consultations

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

Informal consultations on the coordination segment of the Council's substantive session (Coordination of the policies and activities of the specialized agencies and other bodies of the United Nations system related to the following theme: Coordinated follow-up to and implementation of the Vienna Declaration and Programme of Action) (E/1998/60)

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

Informal consultations on the review of the regional commissions, as mandated by General Assembly resolutions 50/227 and 52/12B, and on the draft resolution on further measures for the restructuring and reform of the United Nations in the economic, social and related fields

15 heures à 16 heures	23e séance	Salle du Conseil de tutelle

Suite du dialogue officieux avec les chefs de secrétariat des fonds et des programmes des Nations Unies

16 heures à 18 heures		Salle du Conseil de tutelle

Table ronde sur les résultats des conseils d'administration des fonds et des programmes

Consultations officieuses

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

Consultations officieuses sur le débat consacré aux questions de coordination de la session de fond du Conseil économique et social (Coordination des politiques et activités des institutions spécialisées et autres organismes des Nations Unies dans le domaine suivant : Suivi et application coordonnés de la Déclaration et du Programme d'action de Vienne) (E/1998/60)

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social

Consultations officieuses sur l'examen des commissions régionales, tel que demandé par les résolutions 50/227 et 52/12B de l'Assemblée générale, ainsi que sur le projet de résolution sur les mesures additionnelles pour la restructuration et la réforme de l'Organisation des Nations Unies dans les domaines économique et social et les domaines connexes

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 10 July 1998

GROUP OF 77
(environmental issues: draft resolution on eco-tourism, IFAD and on the preparation of the Intergouvernmental Forum on Forests)

1.45 p.m.-3.30 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

MOVEMENT OF NON-ALIGNED COUNTRIES: WORKING GROUP ON HUMAN RIGHTS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
1.45 a.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

* * *

Briefing

The United Nations Population Fund and the Population Division of the Department of Economic and Social Affairs will hold a briefing for delegations on the preparations for the five-year review and appraisal of the implementation of the Programme of Action of the International Conference on Population and Development (ICPD+5). The briefing will take place *today*, 10 July 1998, from 1.30 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6.

* * *

Round table

The Task Force on Good Practices in Implementing the Beijing Platform for Action and Gender Mainstreaming of the Inter-Agency Committee on Women and Gender Equality will hold a round table discussion on its work *today*, 10 July 1998, from 1.30 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room D. The Task Force is co-chaired by UNIFEM and UNDP, with the participation of UNFPA, UNICEF, HABITAT and INSTRAW. Members of permanent missions, representatives of non-governmental organizations and United Nations organizations are invited to participate. For further information, please contact Ms. Joanne Sandler (tel.: 906-6643).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 10 juillet 1998

GROUPE DES 77
(questions environnementales : projet de résolution sur l'écotourisme, le FIDA et les préparatifs du Forum intergouvernemental sur les forêts)

13 h 45 à 15 h 30	réunion privée	Salle de conférence 7

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : GROUPE DE TRAVAIL SUR LES DROITS DE L'HOMME

13 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 5
13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 5

* * *

Réunion d'information

Le Fonds des Nations Unies pour la population et la Division de la population du Département des affaires économiques et sociales tiendront une réunion d'information à l'intention des délégations sur les préparatifs de l'examen quinquennal et de l'évaluation de la mise en oeuvre du Programme d'action de la Conférence internationale sur la population et le développement (ICPD+5). La réunion aura lieu *aujourd'hui* 10 juillet 1998 de 13 h 30 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6.

* * *

Table ronde

Le Groupe de travail sur les bonnes pratiques dans la mise en oeuvre du Programme d'action de Beijing et l'intégration des questions de genre du Comité interinstitutions sur les femmes et la parité entre les sexes tiendra une table ronde *aujourd'hui* 10 juillet 1998 de 13 h 30 à 14 h 45 dans la salle de conférence D. Le Groupe de travail est coprésidé par l'UNIFEM et le PNUD, avec la participation du FNUAP, de l'UNICEF, d'HABITAT et de l'INSTRAW. Les membres des missions permanentes, les représentants des organisations non gouvernementales et des organismes des Nations Unies sont invités à participer. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Joanne Sandler (tél.: 906-6643).

* * *

Announcement

As from Thursday, 2 July 1998, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3.15 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir du jeudi 2 juillet 1998, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 15 h 15 dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

Monday, 13 July 1998

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1998

10 a.m.-1 p.m.	24th meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	25th meeting	Trusteeship Council Chamber

• • •

GENERAL ASSEMBLY

Third part of the resumed fifty-second session

The Fifth Committee will hold the third of the resumed fifty-second session of the General Assembly from 17 to 21 August 1998. A note listing the items for consideration at that session and a proposed programme of work will be issued shortly.

• • •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1998

(All speakers' lists are open)

The Economic and Social Council is holding its substantive session of 1998 from 6 to 31 July 1998 at Headquarters in New York.

Humanitarian affairs segment [item 5 of the provisional agenda]
(15-16 July)

The humanitarian affairs segment will focus on the strengthening of the coordination of emergency humanitarian assistance of the United Nations. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the morning of 15 July, are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. June Chesney, tel.: 963-5742; fax: 963-5935).

RÉUNIONS À VENIR

Lundi 13 juillet 1998

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1998

10 heures à 13 heures	24e séance	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	25e séance	Salle du Conseil de tutelle

• • •

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Troisième partie de la reprise de la cinquante-deuxième session

La Cinquième Commission tiendra la troisième partie de la reprise de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale du 17 au 21 août 1998. Une note énumérant les questions à examiner à cette session et un projet de programme de travail sera distribuée sous peu.

• • •

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1998

(Toutes les listes des orateurs sont ouvertes)

Le Conseil économique et social tient sa session de fond de 1998 du 6 au 31 juillet 1998 au Siège à New York.

Débat consacré aux affaires humanitaires [point 5 de l'ordre du jour provisoire]
(15-16 juillet)

Le thème du débat consacré aux affaires humanitaires portera sur le renforcement de la coordination de l'assistance humanitaire d'urgence de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le matin du 15 juillet sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat du Conseil (Mme June Chesney, tél. : 963-5742; fax : 963-5935).

Coordination segment [item 4 of the provisional agenda]
(17, 21 and 22 July)

The coordination segment will focus on "Coordinated follow-up to and implementation of the Vienna Declaration and Programme of Action". Delegations wishing to be inscribed on the lists of speakers for the afternoons of 17 and 21 July or the morning of 22 July are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. June Chesney, tel.: 963-5742; fax: 963-5935).

Débat consacré aux questions de coordination [point 4 de l'ordre du jour provisoire]
(17, 21 et 22 juillet)

Le débat consacré aux questions de coordination sera sur le thème "Suivi et application coordonnés de la Déclaration et du Programme d'action de Vienne". Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour les après-midis des 17 et 21 juillet ou le matin du 22 juillet sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat du Conseil (Mme June Chesney, tél. : 963-5742; fax : 963-5935).

General segment [items 6-14 of the provisional agenda]
(22-30 July)

The general segment will be held on 20 July (Regional co-operation) and from 23 to 30 July. No speakers' list will be maintained for this segment.

Débat général [points 6 à 14 de l'ordre du jour provisoire]
(22-30 juillet)

Le débat général se tiendra le 20 juillet (Coopération régionale) et du 23 au 30 juillet. Il n'y aura pas de liste d'orateurs pour ce débat.

* * *

Informal consultations on agenda item 3 (a) (Advancement of women: implementation of the Beijing Platform for Action and the role of operational activities in promoting, in particular, capacity-building and resource mobilization for enhancing the participation of women in development) will take place on Monday, 13 July 1998, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

* * *

Des consultations officieuses sur l'alinéa a) du point 3 de l'ordre du jour (Promotion de la femme : mise en oeuvre du Programme d'action de Beijing et rôle des activités opérationnelles dans la promotion, en particulier, du renforcement des capacités et de la mobilisation des ressources pour accroître la participation des femmes au développement) auront lieu le lundi 13 juillet 1998 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

There will be an informal briefing on the preparations for the second session of the Intergovernmental Forum on Forests of the Commission on Sustainable Development and on other related matters of the Forum, under the chairmanship of the Co-Chairmen, H.E. Mr. Bagher Asadi (Islamic Republic of Iran) and H.E. Mr. Ilkka Ristimaki (Finland), on Wednesday, 15 July 1998, from 2 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6.

* * *

Une réunion d'information officieuse sur les préparatifs de la deuxième session du Forum intergouvernemental sur les forêts de la Commission du développement durable auront lieu, sous la présidence des Coprésidents, S.E. M. Bagher Asadi (République islamique d'Iran) et S.E. M. Ilkka Ristimaki (Finlande), le mercredi 15 juillet 1998 de 14 heures à 14 h 45 dans la salle de conférence 6.

* * *

The second part of the thirty-eighth session of the Committee for Programme and Coordination will be held at Headquarters from 17 to 28 August 1998. The annotated provisional agenda for the session (E/AC.51/1998/9) and a note on the status of documentation for that session (E/AC.51/1998/L.8) will be issued shortly.

* * *

La deuxième partie de la trente-huitième session du Comité du programme et de la coordination aura lieu au Siège du 17 au 18 août 1998. L'ordre du jour provisoire annoté pour la session (E/AC.51/1998/9) et une note sur l'état de la documentation pour cette session (E/AC.51/1998/L.8) seront distribués sous peu.

Announcement

A background paper, jointly prepared by UNDP and UNFPA, on the consolidated list of issues related to the coordination of operational activities is available for delegations at the reception desk of the 19th floor (DC-1 Building) (one copy per delegation). The paper will be discussed during the informal dialogue with Executive Heads of funds and programmes at the Economic and Social Council *today*, 10 July 1998.

Avis

Les délégations peuvent se procurer un document d'information, établi conjointement par le PNUD et le FNUAP, contenant la liste des questions relatives à la coordination des activités opérationnelles au comptoir d'acceuil du 19e étage (Bâtiment DC-1) (un exemplaire par délégation). Le document sera examiné lors du dialogue officieux du Conseil économique et social avec les chefs de secrétariat des fonds et des programmes *aujourd'hui* 10 juillet 1998.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Round table

On the occasion of the humanitarian segment of the substantive session of the Economic and Social Council, the Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (OCHA) will hold a round table discussion on the theme "Internally Displaced Persons (IDPs): Challenges Confronting the International Community" on Tuesday, 14 July 1997, from 5 p.m. to 6.30 p.m. in Conference Room 2. The discussion will focus on the issue of responsibilities of the international community in ensuring assistance and protection to internally displaces persons. The round table will be chaired by Mr. Sergio Vieira de Mello, Under-Secretary-General for Humanitarian Affairs and Emergency Relief Coordinator. Panellists will include Mr. F. Deng, Representative of the Secretary-General on Internally Displaced Persons, Mr. M. Kapila, Head of Conflict and Humanitarian Policy, Department of International Development, United Kingdom, Mr. R. Winter, Director, U.S. Committee for Refugees, Mr. M. Aaronson, Director-General, Save the Children Fund, Ms. R. Cohen, Brookings Institution, and Ms. E. Lwanga, United Nations Humanitarian Coordinator in Sierra Leone. An open discussion will follow. Members of permanent missions, representatives of non-governmental organizations and United Nations organizations are invited to participate. For further information please, contact Ms. Allegra Baiocchi (tel.: 963-8263).

* * *

The Conference of Non-Governmental Organizations will hold a meeting on the theme "Millenium NGO Forum: The United Nations in the 21st Century" on Wednesday, 15 July 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 4. The agenda for the meeting will be as follows: review and approval of the proposed preliminary structure and content of the Millenium NGO Forum. All interested non-governmental organizations are invited to attend.

* * *

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a workshop on diplomatic report writing for members of permanent missions in New York. The workshop will be held on Friday, 24 July 1998, from 10.30 a.m. to 12.30 p.m. and on Monday, 27 July 1998, from 11 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 5 p.m.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Table ronde

À l'occasion du débat consacré aux questions humanitaires de la session de fond du Conseil économique et social, le Bureau de la coordination des affaires humanitaires tiendra une table ronde sur le thème "Les personnes déplacées dans leur propre pays : la communauté internationale face aux défis" le mardi 14 juillet 1998 de 17 heures à 18 h 30 dans la salle de conférence 2. Le débat portera sur la question des responsabilités de la communauté internationale d'assurer l'assistance et la protection des personnes déplacées dans leur propre pays. M. Sergio Vieira de Mello, Secrétaire général adjoint aux affaires humanitaires et Coordonnateur des secours d'urgence, présidera la réunion. Les participants seront M. F. Deng, Représentant du Secrétaire général chargé de la question des personnes déplacées dans leur propre pays, M. M. Kapila, Chef du Bureau des politiques humanitaires et des conflits du Département du développement international (Royaume-Uni), M. R. Winter, Directeur (U.S. Committee for Refugees), M. M. Aaronson, Directeur général de Save the Children Fund, Mme R. Cohen (Brookings Institution) et Mme E. Lwanga, Coordonnateur des Nations Unies pour les questions humanitaires en Sierra Leone. Un débat suivra. Les membres des missions permanentes, les représentants des organisations non gouvernementales et des organismes des Nations Unies sont invités à participer. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Allegra Baiocchi (tél. : 963-8263).

* * *

La Conférence des organisations non gouvernementales tiendra une réunion sur le thème "Forum des ONG sur le millénaire : les Nations Unies au 21e siècle" le mercredi 15 juillet 1998 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 17 heures dans la salle de conférence 4. L'ordre du jour de la réunion sera le suivant : examen et approbation de la structure préliminaire proposée et du contenu du Forum des ONG sur le millénaire. Toutes les organisations non gouvernementales intéressées sont invitées.

* * *

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un atelier sur la rédaction des rapports diplomatiques à l'intention des membres des missions permanentes. L'atelier aura lieu le vendredi 24 juillet 1998 de 10 h 30 à 12 h 30 et le lundi 27 juillet 1998 de 11 heures à 13 heures et de 15 heures à 17 heures.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Friday, 17 July 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

• • •

Informal consultations

Informal consultations in preparation for the World Conference of Ministers Responsible for Youth (Lisbon, Portugal, 8-12 August 1998) will be held on Wednesday, 15 July 1998, at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 2. The consultations, held in cooperation with the United Nations, will be chaired by a representative of the Portuguese Government. The amended text (in English only) of the Lisbon Declaration on Youth is available for all interested delegates and observers at the Permanent Mission of Portugal (866 Second Avenue, 9th Floor (tel.: 212- 759-9444)) and at the United Nations Youth Unit (DESA/DSPD) (2 United Nations Plaza (tel.: 212-963- 2791)).

• • •

WORLD CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR YOUTH
Lisbon, Portugal
(8-12 August 1998)

The World Conference of Ministers Responsible for Youth will be held, in cooperation with the United Nations, at the Lisbon International Congress Centre (LICC) in Lisbon, Portugal, from 8 to 12 August 1998. Information for participants is contained in document WCMRY/1998/INF.1, which is available in room S-2950.

Pre-conference consultations

Pre-Conference consultations to consider organizational and procedural matters will be held at the Lisbon International Congress Centre on Saturday, 8 August, from 9 a.m. to 1 p.m. and are open to all participating States.

Opening of the Conference

The formal opening of the Conference will take place on Saturday, 8 August, at 3 p.m. in the Plenary Hall of the LICC.

List of speakers

From 9 to 11 August, there will be a general exchange of views at which Ministers, personal representatives of Ministers or other appropriate high-level representatives specifically designated by Governments may make statements in the plenary. The list of speakers will be opened on Monday, 13 July, at 10 a.m. Delegations wishing to be inscribed on the list are requested to contact the office of the Secretary of the Conference (Ms. June Knesl, tel.: 1-212-963-5709, fax: 1-212-963-5935) as of Monday, 13 July.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: 963-9196).

• • •

Consultations officieuses

Les consultations officieuses en vue de la Conférence mondiale des ministres responsables de la jeunesse (Lisbonne, Portugal, 8-12 août 1998) auront lieu le mercredi 15 juillet 1998 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 2. Les consultations, convoquées en coopération avec les Nations Unies, seront présidées par un représentant du Gouvernement portugais. Le texte modifié (en anglais seulement) de la Déclaration de Lisbonne sur la jeunesse est disponible à tous les délégués et observateurs intéressés à la Mission permanente du Portugal (866 Second Avenue, 9e étage (tél. : 212-759-9444)) et auprès du Groupe de la jeunesse des Nations Unies (DAES/ DPSDS) (2 United Nations Plaza (tél. : 212-963-2791)).

• • •

CONFÉRENCE MONDIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA JEUNESSE
Lisbonne (Portugal)
(8-12 août 1998)

La Conférence mondiale des ministres responsables de la jeunesse aura lieu, en coopération avec l'Organisation des Nations Unies, du 8 au 12 août 1998 au Centre de congrès international de Lisbonne (Portugal). Les participants peuvent obtenir des renseignements dans le document WCMRY/1998/INF.1 au bureau S-2950.

Consultations préalables à la Conférence

Des consultations, ouvertes à tous les États participants, auront lieu sur les questions d'organisation et de procédure avant la Conférence le samedi 8 août de 9 heures à 13 heures au Centre des Congrès international de Lisbonne.

Ouverture de la Conférence

L'ouverture officielle de la Conférence aura lieu le samedi 8 août à 15 heures dans la Salle de la plénière du Centre de congrès international de Lisbonne.

Liste des orateurs

Du 9 au 11 août, les Ministres, représentants personnels de Ministres ou les autres représentants de haut niveau désignés par leur Gouvernement pourront participer à un débat général en séance plénière. La liste des orateurs sera ouverte le lundi 13 juillet à 10 heures. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste sont priées de contacter la Secrétaire de la Conférence (Mme June Knesl, tél. : 1-212-963-5709, fax : 1-212-963-5935) à partir du lundi 13 juillet.

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 8 July 1998

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1998

High-level segment

18th meeting

Market access: developments since the Uruguay Round, implications, opportunities and challenges, in particular for the developing countries and the least developed among them, in the context of globalization and liberalization [2]

The Council continued the high-level ministerial debate and heard statements by H.E. Ms. Akmaral Kh. Arystanbekova, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Permanent Representative of Kazakhstan to the United Nations, H.E. Sr. Luis Valencia Rodríguez, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Permanent Representative of Ecuador to the United Nations, H.E. Mr. Gabriel Sam Akunwafor, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Deputy Permanent Representative of Nigeria to the United Nations, Ms. Karen Tan, Counsellor, Deputy Permanent, Representative and Chargé d'affaires of Singapore to the United Nations, Mr. Humphrey Bwalya Kunda, Deputy Permanent Representative, Chargé d'affaires of Zambia to the United Nations, Mr. Yuriy V. Bohaievs'ky, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary, Deputy Permanent Representative of Ukraine to the United Nations, Ms. Sonia Leonce-Carryl, Minister Counsellor, Chargé d'affaires ad interim of Saint Lucia to the United Nations, H.E. Mr. Nizar Hamdoon, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Permanent Representative of Iraq to the United Nations, H.E. Mr. Moses Mathendele Dlamini, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Permanent Representative of Swaziland to the United Nations, H.E. Mr. Daudi Ngelautwa Mwakawago, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Permanent Representatie of the United Republic of Tanzania to the United Nations, Mr. Daúl Matute, Minister-Counsellor, Deputy Permanent Representative, Chargé d'affaires of the Permanent Mission of Peru to the United Nations, and Mr. Abdussalam O. Ibrahim, Counsellor, Permanent Mission of the Libyan Arab Jamahiriya to the United Nations.

The representative of the United States made a statement in the exercise of his right of reply.

Closing remarks were made by the representative of the World Trade Organization, the Secretary-General of UNCTAD and the Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs.

The Council thus concluded the high-level ministerial debate.

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 8 juillet 1998

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1998

Débat de haut niveau

18e séance

Accès aux marchés : faits nouveaux intervenus depuis le Cycle d'Uruguay, incidences, perspectives et problèmes, en particulier pour les pays en développement et les pays les moins avancés, dans le cadre de la mondialisation et de la libéralisation [2]

Le Conseil poursuit le débat ministériel de haut niveau en entendant des déclarations de S.E. Mme Akmaral Kh. Arystanbekova, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire, Représentant permanent du Kazakhstan auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. M. Luis Valencia Rodríguez, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire, Représentant permanent de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. M. Gabriel Sam Akunwafor, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire, Représentant permanent adjoint auprès de l'Organisation des Nations Unies, Mme Karen Tan, Conseiller, Représentant permanent adjoint et chargé d'affaires de Singapour auprès de l'Organisation des Nations Unies, M. Humphrey Bwalya Kunda, Représentant permanent adjoint, Chargé d'affaires de la Zambie auprès de l'Organisation des Nations Unies, M. Yuriy V. Bohaievs'ky, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire, Représentant permanent adjoint de l'Ukraine auprès de l'Organisation des Nations Unies, Mme Sonia Leonce-Carryl, Ministre Conseiller, Chargé d'affaires par intérim de Sainte-Lucie auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. M. Nizar Hamdoon, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire, Représentant permanent de l'Iraq auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. M. Moses Mathendele Dlamini, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire, Représentant permanent du Swaziland auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. M. Daudi Ngelautwa Mwakawago, Ambassadeur extrarodinaire et plénipotentiaire, Représentant permanent de la République-Unie de Tanzanie, M. Daúl Matute, Ministre Conseiller, Représentant permanent adjoint, Chargé d'affaires de la Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies, et M. Abdussalam O. Ibrahim, Conseiller, Mission permanente de la Jamahiriya arabe libyenne auprès de l'Organisation des Nations Unies.

Le représentant des États-Unis exerce le droit de réponse.

Le représentant de l'Organisation mondiale du commerce, le Secrétaire général de la CNUCED et le Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales formulent des observations finales.

Le Conseil termine ainsi le débat ministériel de haut niveau.

Adoption of the Draft Ministerial Communiqué

The Council adopted the Draft Ministerial Communiqué, as contained in document E/1998/L.13.

After the adoption of the Communiqué statements were made by the representative of Colombia and by the observers for Indonesia (on behalf of the Group of 77 and China) and Austria (on behalf of the European Union).

Closure of the high-level segment

The President made some concluding remarks and declared closed the high-level segment of the 1998 substantive session of the Council.

Organization of work

The President made a statement.

Adoption du projet de Communiqué ministériel

Le Conseil adopte le projet de Communiqué ministériel figurant dans le document E/1998/L.13.

Après l'adoption du Communiqué, des déclarations sont faites par le représentant de la Colombie et les observateurs de l'Indonésie (au nom du Groupe des 77 et de la China) et de l'Autriche (au nom de l'Union européenne).

Clôture du débat de haut niveau

Le Président formule des observations finales et prononce la clôture du débat de haut niveau de la session de fond de 1998 du Conseil.

Organisation des travaux

Le Président fait une déclaration.

Thursday, 9 July 1998

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1998

High-level segment

19th meeting

The Acting President of the Council, H.E. Mr. Roble Olhaye (Djibouti), made a statement regarding the operational activities segment.

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

The Acting President made a statement.

Requests from non-governmental organizations for hearings

The Council adopted the recommendation to hear the non-governmental organizations listed under the agenda items indicated, as contained in documents E/1998/82 and Add.1.

Operational activities of the United Nations for international development cooperation: Advancement of women; implementation of the Beijing Platform for Action and the role of operational activities in promoting, in particular, capacity-building and resource mobilization for enhancing the participation of women in development [3 (a)]

The Council began consideration of the sub-item and began the high-level meeting of the operational activities segment. The Council had before it documents E/1998/10, E/1998/54 and Corr.1 and E/CN.6/1998/3.

Jeudi 9 juillet 1998

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1998

Débat de haut niveau

19e séance

Le Président par intérim du Conseil, S.E. M. Roble Olhaye (Djibouti), fait une déclaration concernant le débat consacré aux activités opérationnelles.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Le Président par intérim fait une déclaration.

Demandes d'audition reçues d'organisations non gouvernementales

Le Conseil adopte la recommandation tendant à entendre les organisations non gouvernementales énumérées dans les documents E/1998/82 et Add.1 au titre des points de l'ordre du jour indiqués.

Activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement: promotion de la femme : mise en oeuvre du Programme d'action de Beijing et rôle des activités opérationnelles dans la promotion, en particulier, du renforcement des capacités et de la mobilisation des ressources pour accroître la participation des femmes au développement [3 a)]

Le Conseil commence l'examen de la question et tient une réunion de haut niveau dans le cadre du débat consacré aux activités opérationnelles. Le Conseil est saisi des documents E/1998/10, E/1998/54 et Corr.1 et E/CN.6/1998/3.

The Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs made introductory remarks.

The Assistant-Secretary-General, Special Adviser on Gender Issues and Advancement of Women, introduced the report of the Secretary-General, contained in document E/1998/54 and Corr.1.

Statements were made by the representatives of the United States, Algeria, Tunisia, Brazil, Sweden, Bangladesh, Mexico and Japan.

Statements were also made by the observers for Indonesia (on behalf of the Group of 77 and China), Austria (on behalf of the European Union, and also on behalf of Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia, Cyprus and Iceland), Denmark, Costa Rica, the Philippines and Croatia.

The representative of the Permanent Observer Mission of Switzerland made a statement.

A statement was also made by the Executive Director of the World Food Programme.

20th and 21st meetings

Note: The summary of the 20th and 21st meetings will appear in the next issue of the *Journal* (No. 1998/131).

Le Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales formulent des observations liminaires.

La Sous-Secrétaire générale, Conseillère spéciale pour la parité entre les sexes et la promotion de la femme, présente le rapport du Secrétaire général figurant dans le document E/1998/54 et Corr.1.

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, de l'Algérie, de la Tunisie, du Brésil, de la Suède, du Bangladesh, du Mexique et du Japon.

Des déclarations sont faites aussi par les observateurs des pays suivants : Indonésie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), Autriche (au nom de l'Union européenne, ainsi que de la Bulgarie, de l'Estonie, de la Hongrie, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Pologne, de la République tchèque, de la Roumanie, de la Slovaquie, de la Slovénie, de Chypre et de l'Islande), Danemark, Costa Rica, Philippines et Croatie.

Le représentant de la Mission permanente d'observation de la Suisse fait une déclaration.

Le Directeur exécutif du Programme alimentaire mondial prend également la parole.

20e et 21e séances

Note : L'aperçu des 20e et 21e séances paraîtra dans le prochain numéro du *Journal* (No 1998/131).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendment to article 7 of the Constitution of the World Health Organization. Adopted by the Eighteenth World Health Assembly by resolution WHA 18.48 of 20 May 1965

Acceptance: Mozambique (9 July 1998)*

Amendment to article 74 of the Constitution of the World Health Organization. Adopted by the Thirty-first World Health Assembly by resolution WHA 31.18 of 18 May 1978

Acceptance: Mozambique (9 July 1998)*

Agreement to Establish the South Center, opened for signature at Geneva on 1 September 1994

Ratification: Jamaica (8 July 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Amendement à l'article 7 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Adopté par la Dix-Huitième Assemblée mondiale de la santé par sa résolution WHA 18.48 du 20 mai 1965

Acceptation : Mozambique (9 juillet 1998*)

Amendement à l'article 74 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Adopté par la Trente-et-Unième Assemblée mondiale de la santé par sa résolution WHA 31.18 du 18 mai 1978

Acceptation : Mozambique (9 juillet 1998*)

Accord portant création du Centre Sud, ouvert à la signature à Genève le 1er septembre 1994

Ratification : Jamaïque (8 juillet 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction, concluded at Oslo on 18 September 1997

Ratification: Norway (9 July 1998)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, adopted at the Second Meeting of the Parties at London on 29 June 1990

Acceptance: Togo (6 July 1998)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, adopted at the Fourth Meeting of the Parties at Copenhagen on 25 November 1992

Acceptance: Togo (6 July 1998)*

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change, adopted at Kyoto on 11 December 1997

Signature: Bolivia (9 July 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction, conclue à Oslo le 18 septembre 1997

Ratification : Norvège (9 juillet 1998*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adopté par la deuxième réunion des Parties à Londres le 29 juin 1990

Acceptation : Togo (6 juillet 1998*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adopté par la quatrième réunion des Parties à Copenhague le 25 novembre 1992

Acceptation : Togo (6 juillet 1998*)

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, adopté à Kyoto le 11 décembre 1997

Signature : Bolivie (9 juillet 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

98-17376